

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета ННГУ
протокол № 1 от 31.01.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Немецкий язык делового общения

Уровень высшего образования
Магистратура

Направление подготовки / специальность
45.04.02 - Лингвистика

Направленность образовательной программы
Межъязыковая и межкультурная коммуникация

Форма обучения
очная

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.02.01 Немецкий язык делового общения относится к обязательной части образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-3: Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<p>УК-3.1: Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет роль каждого участника в команде</p> <p>УК-3.2: Учитывает в совместной деятельности особенности поведения и общения разных людей</p> <p>УК-3.3: Способен устанавливать разные виды коммуникации (устную, письменную, вербальную, невербальную, реальную, виртуальную, межличностную и др.) для руководства командой и достижения поставленной цели</p> <p>УК-3.4: Демонстрирует понимание результатов (последствий) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения поставленной цели, контролирует их выполнение</p> <p>УК-3.5: Эффективно взаимодействует с членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов</p>	<p>УК-3.1: Знает специфику работы в команде;</p> <p>Умеет использовать стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определять роль каждого участника в команде;</p> <p>Владеет навыками использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определения роли каждого участника в команде.</p> <p>УК-3.2: Знает теоретические аспекты межличностной коммуникации, основы поведенческой психологии;</p> <p>Умеет учитывать в совместной деятельности особенности поведения и общения разных людей;</p> <p>Владеет практическими навыками использования знаний о теоретических аспектах межличностной коммуникации, основах поведенческой психологии.</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Практическое задание</p>	<p>Экзамен: Контрольные вопросы</p>

	<p>работы команды, соблюдает этические нормы взаимодействия</p>	<p>УК-3.3: Знает основы коммуникационного менеджмента, межличностной коммуникации, основы поведенческой психологии;</p> <p>Умеет устанавливать разные виды коммуникации (устную, письменную, вербальную, невербальную, реальную, виртуальную, межличностную и др.) для руководства командой и достижения поставленной цели;</p> <p>Владеет навыками руководства командой и достижения поставленной цели.</p> <p>УК-3.4: Знает разноплановые особенности процессов самоорганизации и самообразования, основные направления в области планирования личностного и профессионального роста;</p> <p>Умеет планировать и выполнять действия, направленные на самоорганизацию и самообразование личности, связанные с четким планированием учебной и внеучебной деятельности;</p> <p>Владеет навыками учебной дисциплины, способностью структурировать и организовывать собственную учебную деятельность, а также другие сферы деятельности, связанные с приобретением дополнительных</p>		
--	---	--	--	--

		<p>профессиональных, коммуникативных и других (связанных с трудовой деятельностью) навыков и умений.</p> <p>УК-3.5: Знает приемы и методы распределения ролей в условиях участия в проектах и командной работы; этические нормы взаимодействия;</p> <p>Умеет применять на практике приемы взаимодействия в рамках командной работы; этические нормы взаимодействия;</p> <p>Владеет практическим опытом участия в командной работе, применения на практике этических норм взаимодействия.</p>		
<p>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1: Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p> <p>УК-4.2: Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках</p> <p>УК-4.3: Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и</p>	<p>УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;</p> <p>Умеет выразить свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; использовать вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;</p> <p>Владеет навыками деловой коммуникации на родном и</p>	<p>Практическое задание</p>	<p>Экзамен: Контрольные вопросы</p>

	<p>иностранном (-ых) языках УК-4.4: Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках УК-4.5: Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык</p>	<p>иностранном языках, использования вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами</p> <p>УК-4.2: Знает информационно-коммуникационные технологии для поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Владеет практическими навыками использования информационно-коммуникационных технологий для поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.3: Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, приемы ведения деловой переписки с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;</p>		
--	--	--	--	--

		<p><i>Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, вести деловую переписку учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;</i></p> <p><i>Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, ведения деловой переписки с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</i></p> <p><i>УК-4.4:</i> <i>Знает приемы ведения устных деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках;</i></p> <p><i>Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках;</i></p> <p><i>Владеет практическими навыками ведения устных</i></p>		
--	--	---	--	--

		<p>деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.5: Знает технологии перевода текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Умеет использовать методику перевода текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Владеет навыками и опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.</p>		
<p>ОПК-4: Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p>	<p>ОПК-4.1: Использует и применяет в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме</p> <p>ОПК-4.2: Создает устные и письменные тексты разной функциональной принадлежности и разных жанров на изучаемом иностранном языке, опираясь на базовые методы и приемы их создания</p> <p>ОПК-4.3: Воспринимает и правильно интерпретирует устные и письменные сообщения разной функциональной принадлежности и разных жанров на изучаемом иностранном языке</p>	<p>ОПК-4.1: Знает и свободно владеет основным изучаемым языком в его литературной форме; Умеет применять в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме; Владеет практическими навыками использования и применения в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободного владения основным изучаемым языком в его литературной форме.</p> <p>ОПК-4.2: Знает базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке; Умеет использовать в практической деятельности базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на</p>	<p>Практическое задание Тест</p>	<p>Экзамен: Контрольные вопросы Практическое задание</p>

		<p>изучаемом иностранном языке;</p> <p>Владеет практическими навыками использования в профессиональной деятельности базовых методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке.</p> <p>ОПК-4.3: Знает языковые нормы литературной формы изучаемого иностранного языка, основные признаки функциональных стилей речи;</p> <p>Умеет применять различные стратегии чтения и аудирования для успешного решения задач профессиональной деятельности;</p> <p>Владеет навыками и умениями чтения и аудирования, необходимыми для восприятия и понимания различных типов устных и письменных текстов для успешного решения задач профессиональной деятельности.</p>		
<p>ПК-8: Способен планировать, создавать и продвигать индивидуальные и (или) коллективные проекты в разных сферах профессиональной деятельности с учетом современных форм, методов их организации и целевой аудитории</p>	<p>ПК-8.1: Осуществляет поэтапную разработку различных типов проектов с учетом запросов целевой аудитории</p> <p>ПК-8.2: Осуществляет профессиональное взаимодействие с участниками проекта, в том числе в ситуациях межкультурной коммуникации, на основе принципов сотрудничества и взаимоуважения; выбирает соответствующие вербальные и невербальные средства общения</p> <p>ПК-8.3: Осуществляет контроль за организацией</p>	<p>ПК-8.1: Знает технологии разработки проектов культурной и (или) межкультурной направленности с учетом современных форм, методов их организации и целевой аудитории;</p> <p>Умеет создавать и применять в практической деятельности творческие решения для разработки проектов культурной и (или) межкультурной направленности с учетом современных форм, методов их организации и целевой аудитории;</p>	Проект	<p>Экзамен: Контрольные вопросы</p>

	<p>проектной деятельности в коллективе</p> <p><i>ПК-8.4: Осуществляет критический анализ проектной деятельности, выявляет потенциальные риски, обусловленные национально-культурной, этнической, религиозной принадлежностью участников проекта с целью предотвращения или разрешения проблемных и/или конфликтных ситуаций</i></p> <p><i>ПК-8.5: Продвигает готовый продукт с учетом специфики выбранной сферы деятельности</i></p>	<p>Владеет навыками практического участия в поэтапной разработке и реализации индивидуального и (или) коллективного проектов культурной и (или) межкультурной направленности;</p> <p><i>ПК-8.2:</i> Знает методы создания творческого коллектива проекта в разных сферах профессиональной деятельности, в том числе в ситуациях межкультурной коммуникации, и механизмы управления деятельностью коллектива;</p> <p>Умеет распределять обязанности с учетом индивидуальных возможностей членов коллектива;</p> <p>Владеет практическими навыками управления деятельностью творческого коллектива.</p> <p><i>ПК-8.3:</i> Знает основные задачи, объекты и виды контроля проектной деятельности;</p> <p>Умеет осуществлять контроль как за отдельными этапами проектной деятельности, так и за всем процессом ведения творческого проекта;</p> <p>Владеет практическими навыками осуществления контроля за организацией проектной деятельности в коллективе;</p> <p><i>ПК-8.4:</i> Знает возможности влияния национально-культурной, этнической, религиозной</p>		
--	--	--	--	--

		<p>принадлежности участников проекта на характер совместной деятельности;</p> <p>Умеет соотносить причины возникновения проблемных и/или конфликтных ситуаций с национально-культурной, этнической, религиозной принадлежностью участников проекта и находить пути их предотвращения или разрешения;</p> <p>Владеет способностью толерантно и уважительно по отношению к участникам проекта находить пути предотвращения или разрешения проблемных и/или конфликтных ситуаций.</p> <p>ПК-8.5: Знает способы и методы продвижения готового проектного продукта с учетом специфики выбранной сферы деятельности;</p> <p>Умеет проводить отбор способов продвижения готового продукта с учетом запросов целевой аудитории;</p> <p>Владеет практическими навыками продвижения проекта на разных информационных площадках с учетом запросов целевой аудитории;</p>		
--	--	---	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	5
Часов по учебному плану	180
в том числе	

аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	16
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	16
- КСР	2
самостоятельная работа	110
Промежуточная аттестация	36 Экзамен

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	
1. Лингвистические и экстралингвистические особенности делового общения	28	3	3	6	22
2. Деловая корреспонденция	28	3	3	6	22
3. Деловое устное общение	28	3	3	6	22
4. Планирование деловых и творческих проектов	28	3	3	6	22
5. Продвижение продукта (проекта)	30	4	4	8	22
Аттестация	36				
КСР	2			2	
Итого	180	16	16	34	110

Содержание разделов и тем дисциплины

1. Лингвистические и экстралингвистические особенности делового общения.
2. Деловая корреспонденция. Grundregeln der geschäftlichen Kommunikation. Normen und gesetzliche Vorgaben zur geschäftlichen E-Mail-Korrespondenz.. Korrespondenz mit Ämtern, Behörden und Bildungseinrichtungen. Privatkorrespondenz. Briefe von Privatkunden an Unternehmen, Reklamationen, Briefe an Versicherungen, Anfrage, Angebot, Bestellung, Kaufvertrag, Mahnung usw.
3. Деловое устное общение. Vorstellungsgespräch. Überzeugende Bewerbungen. Die Vorbereitung, der Ablauf, die häufigsten Fragen und die besten Antworten. Geschäftsgespräche. Verhandlungen.
4. Планирование деловых и творческих проектов. Основные черты проектирования. Основные этапы проектирования.
5. Продвижение продукта (проекта).

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 16 ч.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа является важнейшей составной частью учебного процесса и обязанностью каждого студента.

Самостоятельная внеаудиторная работа студентов осуществляется в следующих формах:

- изучение теоретического материала к практическим занятиям;
- выполнение практических заданий на занятиях семинарского типа;
- составление монологов и диалогов;
- «чтение» деловых документов»;
- инсценирование деловых телефонных переговоров,
- разбор кейсов;
- подготовка к экзамену.

Промежуточный контроль качества усвоения магистрантами содержания дисциплины проводится в виде экзамена, на котором определяется:

- уровень усвоения магистрантами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания изученного материала;
- способность обучающихся использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамен предполагает выполнение контрольного практического задания (Das Videoprojekt „Das Vorstellungsgespräch“)

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции УК-3:

Diskussion

Schauen Sie sich das Video „Verhandlungen“ an. <https://www.youtube.com/watch?v=Vj3n2yoMYyM>

Diskutieren Sie in kleinen Gruppen über folgende Fragen:

1. Welche Tipps werden in dem Video gegeben?

2. Der Autor dieses Videos sagt „Kraftausübung führt zu Widerstand“. Was hat diese Äußerung mit Verhandlungen zu tun? Wie passt das zu diesem Thema?
3. Warum ist es wichtig, bei den Verhandlungen zu paraphrasieren?
4. Franklin D. Roosevelt sagte einmal „Wer Informationen hat, beherrscht die Welt“. Erklären Sie den Spruch. Deuten Sie den Spruch.
5. In dem Video wird ein Dialog vorgespielt. Worum geht es im Gespräch?

Критерии оценивания (оценочное средство - Дискуссия)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Студент активно участвовал в дискуссии, отстаивал свою позицию, высказывался содержательно, убедительно, аргументированно, следовал правилам ведения дискуссии.
не зачтено	Студент не проявлял интереса к дискуссии, вел себя пассивно; высказывания были неубедительны, носили формальный характер.

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-3:

Задание.

Machen Sie sich mit den Regeln bekannt! Erstellen Sie anschließend 2 Situationen: Stellen Sie 2 Personen einander vor.

-Vorstellen/Bekanntmachen

-Beim Vorstellen und/oder Bekanntmachen gibt es zwei Grundregeln, die Sie beachten müssen:

1. Im privaten Bereich hat die Dame beziehungsweise die ältere Person das Recht, als Erste zu erfahren, wer die Person ist, die ihr vorgestellt wird. Beispiel: „Frau Berger, das ist Ralf Maurer, mein Physiotherapeut. Herr Maurer, das ist Anette Berger, die Klassenlehrerin meines Sohnes.“

2. Im geschäftlichen Bereich ist es zeitgemäß, streng nach Hierarchie vorzugehen. Das heißt: Dem Chef wird zuerst die neue Mitarbeiterin vorgestellt und dann umgekehrt. Beispiel: „Herr Wichtig, das ist Frau Neuberger. Sie unterstützt uns neuerdings in der Finanzbuchhaltung. Frau Neuberger, das ist Herr

Wichtig, der Regionalleiter für den süddeutschen Raum.“

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4:

Переведите 2 запроса. Напишите ответы.

1. Запрос

На последней осенней ярмарке Вы продемонстрировали Вашу текстильную продукцию. Мы были ей очень впечатлены. Ваша продукция имеет дальнейшую перспективу. Просим выслать нам каталог и прайс-лист и сообщить кратчайшее время поставки. Кроме того мы бы хотели узнать, сколько действует Ваше предложение. Мы будем рады Вашему незамедлительному ответу.

2. Запрос

Благодаря объявлению мы обратили внимание на Ваше предприятие. Мы являемся производителями женской одежды и постоянно нуждаемся в новых тканях. Мы хотели бы пополнить наш склад и поэтому ищем потенциальных поставщиков. Укажите, пожалуйста, условия оплаты и поставки. Просим прислать Вашу оферту до 10.04.2012. В случае если качество Вашей продукции нас удовлетворит, мы будем заинтересованы в дальнейшем сотрудничестве.

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ОПК-4:

Задание 2.

Lesen Sie den Brief. Erfüllen Sie die Aufgaben:

-Finden Sie alle Bestandteile des Briefes und lesen Sie sie vor;

-Beantworten Sie Fragen:

Worum geht es in jedem Teil?

An wen ist dieser Brief adressiert? Wer hat diesen Brief geschrieben? Was ist das Ziel des Briefes?

Wie muss die Reaktion des Empfängers sein? Hat der Brief Anlagen?

NATUR UND SPIEL GMBH

72191 Nagold

Natur und Spiel GmbH, Postfach 23, 72191 Nagold

Spielwarencenter Nicole Reinhardt Bremer Straße 28

21073 Hamburg

Unser Zeichen,

Telefon, Name

Datum

Ihr Zeichen,

Ihre Nachricht vom unsere Nachricht vom

(0 74 52) 428 613

2014-06-06

r-pr

Richter

Angebot über Holzspielwaren Sehr geehrte Frau Reinhardt,

wir freuen uns über Ihr Interesse an unseren Holzspielwaren. Wir senden Ihnen gern den gewünschten Katalog mit der aktuellen Preisliste.

Holzspielwaren erfreuen sich in einer Zeit, in der immer mehr Wert auf eine gesunde Umwelt gelegt wird, großer Beliebtheit. Die runden, weichen Formen des glatten Holzes fordern zum Anfassen unserer Spielwaren

heraus. Verletzungen, die bei Metallspielwaren leicht auftreten können, sind beim Umgang mit unseren natürlichen Produkten nahezu ausgeschlossen. Sämtliche Spielwaren unseres Hauses weisen das Umweltlabel des Deutschen Kinderschutzbundes auf.

Die einfache und klare Gestalt von Holzspielwaren fördert die Fantasie des Kindes. Namhafte Kinderpsychologinnen und -Psychologen fordern den Einzug von Holzspielwaren ins

Kinderzimmer. Spielwert und Robustheit aller unserer Erzeugnisse sind in mehreren Kindergärten unserer Umgebung über lange Zeiträume hinweg sehr erfolgreich getestet worden. Im Katalog haben wir die Spielwaren danach sortiert, wie sie von den jeweiligen Altersgruppen bevorzugt angenommen werden.

Beachten Sie bitte unsere günstigen Liefer- und Zahlungsbedingungen am Ende des Katalogs.

Wir hoffen, dass unsere Holzspielwaren Ihren Verkaufsvorstellungen entsprechen und wir Sie bald beliefern können.

Mit freundlichen Grüßen Natur und Spiel GmbH ppa.

Anlagen Katalog Preisliste

Annette

Prollius Geschäftsräume

Telex 765501 henne d

Deutsche Bank Nagold

Waldstraße 18

Telefax (0 74 52)

(BLZ 641700 87)

Nagold

42 88

Konto-Nr. 31 254

Telefon (0 74 52)42 8

6-0

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Задание выполнено без ошибок. Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
отлично	Задание выполнено без существенных ошибок. Уровень понимания темы высокий. Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
очень хорошо	Задание выполнено с незначительными ошибками. Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
хорошо	Задание выполнено с некоторыми ошибками. Тема раскрыта, содержание

Оценка	Критерии оценивания
	соответствует теме. Логика изложения местами нарушена. использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют хорошему уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания.
удовлетворительно	Задание выполнено не в полном объеме. Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, допущены грубые языковые ошибки.
неудовлетворительно	Задание выполнено частично. Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки, затрудняющие понимание изложенного.
плохо	Задание выполнено с грубыми ошибками содержательного и лексико-грамматического характера. Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен.

5.1.5 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ОПК-4:

Thema: Handelskorrespondenz (1)

Bitte kreuzen Sie die richtige Lösung an. (Es ist nur eine Lösung richtig)

1	„Den Katalog mit unserer neuen Kollektion senden wir Ihnen mit ... Post.“ a) spezieller b) abgesonderter c) getrennter d) sonderlicher	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
2	„Wir wären an einer ... Geschäftsbeziehung interessiert.“ a) dauerhaften b) bedauernten c) bedauerlichen d) andauernden	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3	„Die Übersicht über unsere Produktpalette erhielten Sie bereits in unserem ... Schreiben vom 16.07.2003.“ a) ausgeführten b) ausführlichen c) geführten d) abgeführten	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
4	„Wir ... Ihnen folgendes Angebot.“ a) unterbreiten b) verstellen c) verbreitern d) unterstellen	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
5	„Zur Einholung der Importlizenzen“ a) halten wir Ihnen gerne zu Ihren Diensten. b) stehen wir Ihnen gerne auf. c) stehen wir Ihnen gerne zu Verfügung. d) halten wir uns jederzeit in Bereitschaft.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
6	„Wir versprechen eine ... Ausführung des Auftrags.“ a) pünktliche und sorgenhaltige b) pompöse und sorgenvolle c) prompte und sorgfältige d) prunkvolle und sorgenfreie	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
7	„Es wird eine Zahlung ... Scheck erbeten.“ a) pro b) auf c) in d) per	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
8	„Es handelt sich hierbei um ein... Angebot.“ a) unverbindliches b) unverbundenes c) ungebundenes d) ungebundenes	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
9	„Die Zustellung der Ware ... innerhalb von 4 – 5 Arbeitstagen.“ a) kommt b) erfolgt c) liefert d) passiert	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
10	„Die Sendung ist gestern ... bei uns eingetroffen.“ a) wohlbehalten b) in wohligen Zustand c) wohlgestaltet d) in Wohlstand	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Студент набрал 95 и более процентов правильных ответов.
отлично	Студент набрал 90 - 94 и более процентов правильных ответов.
очень хорошо	Студент набрал 80-93 процентов правильных ответов.
хорошо	Студент набрал 70-79 процентов правильных ответов.
удовлетворительно	Студент набрал 60- 69 процентов правильных ответов.
неудовлетворительно	Студент набрал 50-59 процентов правильных ответов.
плохо	Студент набрал 49 или менее процентов правильных ответов.

5.1.6 Типовые задания (оценочное средство - Проект) для оценки сформированности компетенции ПК-8:

Подготовьте проект-презентацию на тему «. Taktiken für erfolgreiches Verhandeln». Lesen Sie über die Unterschiede zwischen “Team” und “Gruppe“. <https://wpgs.de/fachtexte/gruppen-und-teams/teamgruppe-definition-merkmale-unterschied/>

Bereiten Sie ein Projekt zum Thema „Teamarbeit: Definition, Voraussetzungen, Vorteile, Tipps“ vor.

Критерии оценивания (оценочное средство - Проект)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Цель достигнута, все задачи решены. Использованная литература и другие источники информации изучены глубоко. Материал изложен последовательно, логично, наглядно. Выводы убедительны.
не зачтено	Цель не достигнута, задачи решены не полностью. Использованная литература и другие источники информации изучены недостаточно глубоко. В изложении материала отсутствуют логичность и последовательность. Выводы неубедительны.

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индик)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено			зачтено			

атора достиж ения							
Знания	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
Умения	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
Навыки	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»

	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-3

Inszenieren Sie ein Telefongespräch mit einem Fachkollen.

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

Beantworten Sie eine Mail Ihres Fachkollegen.

Verfassen Sie eine Mail an die Gesellschaft für deutsche Sprache(Wiesbaden).

Bewerben Sie sich für ein DAAD-Stipendium

5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ОПК-4

Kommentieren Sie eine Grafik.

Kommentieren Sie ein Diagramm.

Kommentieren Sie eine Statistik.

Melden Sie sich für die Teilnahme an einer philologischen Konferenz an

5.3.4 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-8

Verfassen Sie einen kurzen Artikel für online-Magazin Experimenta.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Хорошо изучил как основную, так и дополнительную литературу.

Оценка	Критерии оценивания
	<p>Последовательно и логично излагает материал. Обосновывает свои суждения. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Дает правильные определения понятий. Корректно использует терминологию. Приводит необходимые примеры как из учебных пособий/лекций, так и свои собственные. Языковые и речевые ошибки отсутствуют.</p>
отлично	<p>Хорошо изучил как основную, так и дополнительную литературу. Последовательно и логично излагает материал. В целом полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Дает правильные определения понятий. Корректно использует терминологию. Приводит необходимые примеры как из учебных пособий/лекций, так и свои собственные. Выявлены лишь несущественные ошибки при ответе на дополнительные/уточняющие вопросы. Допущены незначительные языковые и речевые ошибки, которые были самостоятельно исправлены.</p>
очень хорошо	<p>Изучил как основную, так и частично дополнительную литературу на достаточном уровне. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Дает правильные определения большинства понятий. Приводит необходимые примеры из учебных пособий/лекций, но затрудняется с образованием собственных. Допустил ряд заметных ошибок при ответе на дополнительные/уточняющие вопросы. Допущены незначительные языковые и речевые ошибки, которые были самостоятельно исправлены.</p>
хорошо	<p>Изучил основную литературу. Последовательно и логично излагает материал. В целом корректно отвечает на дополнительные вопросы/уточняющие вопросы. Испытывает некоторые трудности с определением понятий. Приводит необходимые примеры из учебных пособий/лекций, но затрудняется с образованием собственных. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе на дополнительные/уточняющие вопросы. Допущены немногочисленные значительные языковые и речевые ошибки, которые были самостоятельно исправлены.</p>
удовлетворительно	<p>Изучил только основной материал, не знает значимых деталей. Допускает неточности в ответе, недостаточно корректно использует термины. Нарушены последовательность и логичность изложения материала. Возникли значительные затруднения и ошибки в ответе на дополнительные/уточняющие вопросы, в определении понятий. Допущены значительные языковые и речевые ошибки, затруднения с их исправлением.</p>
неудовлетворительно	<p>Обнаружены существенные пробелы в знании основного материала, терминологического аппарата. При изложении материала нарушены логичность и последовательность. В ответах на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности. Затрудняется с приведением примеров. Допущены многочисленные языковые и речевые ошибки, затрудняющие понимание высказывания.</p>

Оценка	Критерии оценивания
плохо	Не знает базовый материал и терминологию. Не может дать ответ на дополнительные/ уточняющие вопросы.

5.3.5 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ОПК-4

Vorstellungsgespräch“. Das Videoprojekt „Das Vorstellungsgespräch“.

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Хорошо изучил как основную, так и дополнительную литературу. Последовательно и логично излагает материал. Обосновывает свои суждения. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Дает правильные определения понятий. Корректно использует терминологию. Приводит необходимые примеры как из учебных пособий/лекций, так и свои собственные. Языковые и речевые ошибки отсутствуют.
отлично	Хорошо изучил как основную, так и дополнительную литературу. Последовательно и логично излагает материал. В целом полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Дает правильные определения понятий. Корректно использует терминологию. Приводит необходимые примеры как из учебных пособий/лекций, так и свои собственные. Выявлены лишь несущественные ошибки при ответе на дополнительные/уточняющие вопросы. Допущены незначительные языковые и речевые ошибки, которые были самостоятельно исправлены.
очень хорошо	Изучил как основную, так и частично дополнительную литературу на достаточном уровне. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Дает правильные определения большинства понятий. Приводит необходимые примеры из учебных пособий/лекций, но затрудняется с образованием собственных. Допустил ряд заметных ошибок при ответе на дополнительные/уточняющие вопросы. Допущены незначительные языковые и речевые ошибки, которые были самостоятельно исправлены.
хорошо	Изучил основную литературу. Последовательно и логично излагает материал. В целом корректно отвечает на дополнительные вопросы/уточняющие вопросы. Испытывает некоторые трудности с определением понятий. Приводит необходимые примеры из учебных пособий/лекций, но затрудняется с образованием собственных. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе на дополнительные/уточняющие вопросы. Допущены немногочисленные значительные языковые и речевые ошибки, которые были

Оценка	Критерии оценивания
	самостоятельно исправлены.
удовлетворительно	Изучил только основной материал, не знает значимых деталей. Допускает неточности в ответе, недостаточно корректно использует термины. Нарушены последовательность и логичность изложения материала. Возникали значительные затруднения и ошибки в ответе на дополнительные/уточняющие вопросы, в определении понятий. Допущены значительные языковые и речевые ошибки, затруднения с их исправлением.
неудовлетворительно	Обнаружены существенные пробелы в знании основного материала, терминологического аппарата. При изложении материала нарушены логичность и последовательность. В ответах на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности. Затрудняется с приведением примеров. Допущены многочисленные языковые и речевые ошибки, затрудняющие понимание высказывания.
плохо	Не знает базовый материал и терминологию. Не может дать ответ на дополнительные/ уточняющие вопросы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

- Плисенко А. А. Деловой немецкий язык : учебное пособие / Плисенко А. А., Авдосенко Е. В., Скотт С. - Иркутск : ИРНИТУ, 2018. - 160 с. - Книга из коллекции ИРНИТУ - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=801121&idb=0>.
- Бадер О. В. Немецкий язык в деловой сфере : учебное пособие для обучающихся по образовательным программам магистратуры / Бадер О. В., Зникина Л. С. - Кемерово : КузГТУ имени Т.Ф. Горбачева, 2018. - 109 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции КузГТУ имени Т.Ф. Горбачева - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-00137-035-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=720161&idb=0>.
- Володина Л. М. Деловой немецкий язык / Володина Л. М. - Казань : КНИТУ, 2016. - 172 с. - Книга из коллекции КНИТУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-7882-1911-0., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=825896&idb=0>.

Дополнительная литература:

- Дмитриева С. Ю. Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций (немецкий язык) : учебное пособие / Дмитриева С. Ю. - Пенза : ПГАУ, 2022. - 66 с. - Книга из коллекции ПГАУ - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=865678&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Интернет-ресурсы

Адрес

Краткая характеристика

1. www.hueber.de

Сайт издательства учебной литературы по

немецкому языку «Hueber»: учебно-

методические материалы

2. www.klett.de

Сайт издательства „Klett“, выпускающего учебную литературу на немецком языке.

3. www.schubert-verlag.de

Сайт издательства “Schubert”; интерактивные упражнения к учебникам издательства для уровней A1-C2.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки/специальности 45.04.02 - Лингвистика.

Автор(ы): Ежова Юлия Михайловна, кандидат педагогических наук.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 12.01.2024, протокол № 12.